

Job

Chapter 36

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיֹּסֶף אֵלֵיהוּא וַיֹּאמֶר: 1
dan-berkata Elihu Dan-menambahkan
[H0559](#) [H0453](#) [H3254](#)

Berkatalah Elihu selanjutnya:

כִּי עוֹד לְאֱלֹהִים 2
karena masih untuk-Allah
[H0433](#) [H5750](#)
וְאֶתְנִיחַ דָּעִיר לִי וְאֶתְנִיחַ 2
dan-aku akan menunjukkanmu sedikit untukku Bersabarlah-
[H2331](#) [H2191](#) [H3803](#)
מִלִּים: 2
perkataan
[H4405](#)

"Bersabarlah sebentar, aku akan mengajar engkau, karena masih ada yang hendak kukatakan demi Allah.

אֲשִׂא דְעִי לְמִרְחֹק וְלִפְעֻלֵי 3
Aku akan membawa pengetahuanku dari-jauh dan-kepada-Pembuatku
[H5414](#) [H6466](#) [H7350](#) [H1843](#) [H5375](#)
צֶדֶק: 3
kebenaran
[H6664](#)

Aku akan meraih pengetahuanku dari jauh dan membenarkan Pembuatku;

כִּי אֲמֵנָה לֹא-שָׁקַר 4
Karena-sesungguhnya tidak-perkataanku
[H1844](#) [H8549](#) [H4405](#) [H8267](#) [H3808](#) [H0551](#)
דַּעְוָה תְּמִים מִלִּי 4
pengetahuan sempurna perkataan-perkataanku
[H1844](#) [H8549](#) [H4405](#)
עִמּוֹד: 4
denganmu

karena sungguh-sungguh, bukan dusta perkataanku, seorang yang sempurna pengetahuannya menghadapi engkau.

הֵן אֵל כָּבִיר וְלֹא יִמָּאֵס 5
Lihatlah-Allah perkasa dan-tidak Ia menolak
[H0410](#) [H2005](#) [H3524](#) [H3808](#) [H3524](#)
לֵב כֶּחַ כָּבִיר 5
hati kekuatan perkasa
[H3524](#)

Ketahuiilah, Allah itu perkasa, namun tidak memandang hina apa pun, Ia perkasa dalam kekuatan akal budi.

לֹא יַחְיֶה רָשָׁע וּמִשְׁפָּט עֲנִיִּים 6
Tidak-Ia menghidupkan orang jahat dan-keadilan orang-orang sengsara
[H5414](#) [H6041](#) [H4941](#) [H7563](#) [H2421](#) [H3808](#)

Ia tidak membiarkan orang fasik hidup, tetapi memberi keadilan kepada orang-orang sengsara;

לְכַסָּא di-takhta H3678	מְלָכִים raja-raja H4428	וְאֶת־ dan-bersama- H0854	עֵינָיו mata-mataNya	מִצְדִּיק dari-orang benar H6662	יִנְרַע Ia menarik H1639	לֹא־ Tidak- H3808	7
--	--	---	-------------------------	--	--	---	---

וַיִּנְבְּהוּ: dan-mereka ditinggikan H1361	לְנֹצַח untuk-selamanya H5331	וַיִּשְׁבּוּ dan-Ia mendudukkan mereka H3427	
---	---	--	--

Ia tidak mengalihkan pandangan mata-Nya dari orang benar, tetapi menempatkan mereka untuk selamanya di samping raja-raja di atas takhta, sehingga mereka tinggi martabatnya.

עֲנִי: penderitaan H6040	בְּחַבְלֵי־ dengan-tali-tali-	אֶלְכָדוֹן mereka tertangkap H3920	בְּזִקִים dengan-belunggu	אֲסוּרִים terikat H0631	וְאִם־ Dan-jika-	8
--	----------------------------------	--	------------------------------	---	---------------------	---

Jikalau mereka dibelunggu dengan rantai, tertangkap dalam tali kesengsaraan,

וּפְשָׁעֵיהֶם dan-pelanggaran-pelanggaran mereka H6588	פְּעָלָם perbuatan mereka H6467	לָהֶם kepada mereka H1992	וַיִּנְדַּר Dan-Ia menyatakan H5046	9
--	---	---	---	---

יִתְנַבְּרוּ: mereka bertindak sombong H1396	כִּי karena
--	----------------

maka Ia memperingatkan mereka kepada perbuatan mereka, dan kepada pelanggaran mereka, karena mereka berlaku congkak,

יִשְׁבוּ biarlah mereka berbalik H7725	כִּי־ bahwa-	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	לְמוֹסֵר untuk-didikan H4148	אָזְנָם telinga mereka H0241	וַיִּנְגַּל Dan-Ia membuka H1540	10
--	-----------------	---	--	--	--	----

מֵאֲוֹן: dari-kejahatan H0205

dan ia membukakan telinga mereka bagi ajaran, dan menyuruh mereka berbalik dari kejahatan.

יְמֵיהֶם hari-hari mereka H3117	וַיִּכְלֹוּ mereka menghabiskan H3615	וַיַּעֲבְדוּ dan-melayani H5647	וַיִּשְׁמְעוּ mereka mendengar H8085	אִם־ Jika-	11
---	---	---	--	---------------	----

בְּנְעִימִים: dalam-kesenangan H8141	וּשְׁנֵיהֶם dan-tahun-tahun mereka H8141	בְּטוֹב dalam-kebaikan
--	--	---------------------------

Jikalau mereka mendengar dan takluk, maka mereka hidup mujur sampai akhir hari-hari mereka dan senang sampai akhir tahun-tahun mereka.

וַיִּנְוְעוּ dan-mereka binasa H1478	וַיַּעֲבְרוּ mereka menyeberang	בְּשֵׁלַח dengan-senjata H7973	וַיִּשְׁמְעוּ mereka mendengar H8085	לֹא tidak H3808	וְאִם־ Dan-jika-	12
--	------------------------------------	--	--	---------------------------------------	---------------------	----

דַּעַת: pengetahuan H1847	כְּבִלֵי־ tanpa- H1097
---	--

Tetapi, jikalau mereka tidak mendengar, maka mereka akan mati oleh lembing, dan binasa dalam kebalan.

כִּי	אִשְׁוֵעוּ	לֹא	אַף	יְשִׁימוּ	לֵב	וַחֲנֹפִי-	13
ketika	mereka berseru	tidak	murka	menyimpan	hati	Dan-orang-orang munafik-	
	H7768	H3808	H0639			H2611	

אָסַרְםִּי:
Ia mengikat mereka
[H0631](#)

Orang-orang yang fasik hatinya menyimpan kemarahan; mereka tidak berteriak minta tolong, kalau mereka dibelenggu-Nya;

בְּקִדְשֵׁימִי:	וַחַיֵּיהֶם	נַפְשָׁם	בְּנֶעֱר	תָּמַת	14
di antara-orang-orang yang najis	dan-hidup mereka	jiwa mereka	dalam-masa muda	Mati	
H6945		H5315	H5290	H4191	

nyawa mereka binasa di masa muda, dan hidup mereka berakhir sebelum saatnya.

בְּלִחָץ	וַיִּגַּל	בְּעֵינָיו	עָנִי	יִחַלֵּץ	15
dalam-penindasan	dan-Ia membuka	dalam-penderitaannya	orang sengsara	Ia melepaskan	
H3906	H1540	H6040	H6041		

אָזְנָם:
telinga mereka
[H0241](#)

Dengan sengsara Ia menyelamatkan orang sengsara, dengan penindasan Ia membuka telinga mereka.

תַּחְתֵּיהָ	מוֹצֵק	לֹא-	רָחֵב	צָר	מִפִּי-	וַהֲסִיתֶךָ	וְאַף	16
di bawahnya	sempit	tidak-	luas	kesempitan	dari-mulut-	Ia membujukmu	Dan-juga	
H8478	H4164	H3808	H7338		H6310	H5496	H0637	

וְנַחַת
dan-kelimpahan
מֵלֵא
penuh
רֶשֶׁן:
lemak
שְׁלֶחֶנְךָ
mejamu
[H1880](#) [H4390](#) [H7979](#)

Juga engkau dibujuk-Nya keluar dari dalam kesesakan, ke tempat yang luas, bebas dari tekanan, ke meja hidanganmu yang tenang dan penuh lemak.

יִתְמַכּוּ:	וּמִשְׁפָּט	דִּין	מִלְאָתָּךְ	רָשָׁע	וְדִין-	17
menopang	dan-keadilan	penghakiman	engkau penuh	orang jahat	Dan-penghakiman-	
H8551	H4941	H1779	H4390	H7563	H1779	

Tetapi engkau sudah mendapat hukuman orang fasik sepenuhnya, engkau dicengkeram hukuman dan keadilan;

כֶּפֶר	וְרֵב-	בְּסֶפֶק	יִסִּיתֶךָ	פֶּן-	חַמָּה	כִּי-	18
tebusan	dan-besarnya-	dengan-tepukan	membujukmu	jangan sampai-	murka	Karena-	
			H5496	H6435	H2534		

אֶל-
jangan-
יִטְּךָ:
membelokkanmu
[H5186](#) [H0408](#)

janganlah panas hati membujuk engkau berolok-olok, janganlah besarnya tebusan menyesatkan engkau.

כֹּחַ:	מֵאֲמָצִי-	אֶחָד	בְּצָר	לֹא	שׁוֹעֵךָ	הֲיִעָרֶךָ	19
kekuatan	kekuatan-	dan-semua	dalam-kesempitan	tidak	teriakanmu	Apakah akan menyusun	
	H3981	H3605	H1222	H3808	H7769		

Dapatkah teriakanmu meluputkan engkau dari kesesakan, ataukah seluruh kekuatan jerih payahmu?

עַמִּים לַעֲלוֹת הַלַּיְלָה הַשָּׂאֵר אֵל- 20
 bangsa-bangsa untuk-mengangkat malam engkau merindukan Janganlah-
[H5927](#) [H3915](#) [H0408](#)

תַּחֲתָם:
 menggantikan mereka
[H8478](#)

Janganlah merindukan malam hari, waktu bangsa-bangsa pergi dari tempatnya.

זֶה אֵל- קִי- אָוֹן אֵל- תִּפֹּן אֵל- הַשְּׂמֵר 21
 ini atas- karena- kejahatan kepada- engkau berpaling jangan- Berhati-hatilah
[H2088](#) [H0205](#) [H0413](#) [H6437](#) [H0408](#) [H8104](#)

מֵעֲנִי: בְּחֵרָה
 dari-penderitaan engkau memilih
[H6040](#) [H0977](#)

Jagalah dirimu, janganlah berpaling kepada kejahatan, karena itulah sebabnya engkau dicobai oleh sengsara.

מִזְרָה: כְּמֹהוּ מִי בְּכֹחוֹ יִשְׁנִיב אֵל הָיָה 22
 guru sepertiNya siapa dalam-kuasaNya meninggikan Allah Lihatlah-
[H3644](#) [H4310](#) [H7682](#) [H0410](#) [H2005](#)

Sesungguhnya, Allah itu mulia di dalam kekuasaan-Nya; siapakah guru seperti Dia?

עֹלָה: פְּעֻלָּתְךָ אָמַר וּמִי- דְרָכָו עָלָיו פָּקַד מִי- 23
 kelaliman Engkau melakukan berkata dan-siapa- jalanNya kepadaNya menugaskan Siapa-
[H6466](#) [H0559](#) [H4310](#) [H1870](#) [H4310](#)

Siapakah akan menentukan jalan bagi-Nya, dan siapa berani berkata: Engkau telah berbuat curang?

אֲנָשִׁים: שָׂרְרִי אֲשֶׁר פְּעֻלּוֹ תִשְׁנִיא כִי- זָכַר 24
 manusia bernyanyi yang pekerjaanNya engkau memuliakan bahwa- Ingatlah
[H0376](#) [H7891](#) [H6467](#) [H7679](#) [H2142](#)

Ingatlah, bahwa engkau harus menjunjung tinggi perbuatan-Nya, yang selalu dinyanyikan oleh manusia.

מִרְחֹק: יִבִּיט אָנוּשׁ בּוֹ חִזֵּי- אָדָם כָּל- 25
 dari-jauh memandang manusia Dia melihat- manusia Semua-
[H7350](#) [H5027](#) [H0582](#) [H2372](#) [H0120](#) [H3605](#)

Semua orang melihatnya, manusia memandangnya dari jauh.

וְלֹא- שָׁנִיו מִסְפָּר נִדְעָ וְלֹא שְׁנִיא אֵל הָיָה 26
 dan-tidak- tahun-tahunNya jumlah kita ketahui dan-tidak besar Allah Lihatlah-
[H3808](#) [H8141](#) [H4557](#) [H3045](#) [H3808](#) [H7689](#) [H0410](#) [H2005](#)

חֶקֶר:
 dapat diselidiki
[H2714](#)

Sesungguhnya, Allah itu besar, tidak tercapai oleh pengetahuan kita, jumlah tahun-Nya tidak dapat diselidiki.

לְאָדָו: מָטָר יִזְקוּ מַיִם נִטְפֵי- יִנְרַע כִּי 27
 untuk-uapNya hujan mereka menyuling air tetesan-tetesan- Ia menarik Karena
[H0108](#) [H4306](#) [H2212](#) [H4325](#) [H1639](#)

Ia menarik ke atas titik-titik air, dan memekatkan kabut menjadi hujan,

רַב: אָדָם אַעֲלֵי אֲרַעְפּוּ שְׁחָקִים יִזְלוּ אֲשֶׁר- 28
 banyak manusia atas mereka meneteskan awan-awan mengalir Yang-
[H0120](#) [H7491](#) [H7834](#) [H5140](#)

yang dicurahkan oleh mendung, dan disiramkan ke atas banyak manusia.

סָכָתוֹ:	הַשָּׁאוֹת	עָב	מִפְּרִשֵׁי-	יָבִין	אִם-	אֵף	29
kemahNya	guntur	awan	bentangan-bentangan-	memahami	jika-	Juga	
H5521	H8663	H5645	H4666	H0995		H0637	

Siapa mengerti berkembangnya awan, dan bunyi gemuruh di tempat kediaman-Nya?

כָּסָה:	הַיָּם	וְשָׁרְשֵׁי	אֹרֹחַ	עָלָיו	פָּרַשׁ	הִיךְ	30
Ia menutupi	laut	dan-akar-akar	cahayaNya	atasnya	Ia membentangkan	Lihatlah-	
H3680	H3220	H8328	H0216		H6566	H2005	

Sesungguhnya, Ia mengembangkan terang-Nya di sekeliling-Nya, dan menudungi dasar laut.

לְמִכְבֵּיר:	אָכַל	יָתֹן	עַמִּים	יָדִין	בָּם	כִּי-	31
berlimpah	makanan	Ia memberikan-	bangsa-bangsa	Ia menghakimi	dengannya	Karena-	
H4342	H0400	H5414		H1777			

Karena dengan semuanya itu Ia mengadili bangsa-bangsa, dan juga memberi makan dengan berlimpah-limpah.

עָלָהּ	וַיִּצַו	אֹרֹחַ	כָּסָה-	כַּפַּיִם	עַל-	32
atasnya	dan-Ia memerintahkannya	cahaya	Ia menutupi-	telapak tangan	Atas-	
	H6680	H0216	H3680	H3709		

בְּמִפְּיָע:
untuk-mengenai sasaran
[H6293](#)

Kedua tangan-Nya diselubungi-Nya dengan kilat petir dan menyuruhnya menyambar sasaran.

עוֹלָה:	עַל-	אֵף	מִקְנֵה	רָעוּ	עָלָיו	יָנִיד	33
yang naik	terhadap-	juga	ternak	teriakan	tentangNya	Menyatakan	
H5927		H0637	H4735	H7452		H5046	

Pekik perang-Nya memberitakan kedatangan-Nya, kalau dengan murka Ia berjuang melawan kecurangan."